



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1998/11/Add.2  
17 March 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 23 повестки дня

ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Доклад о работе второго рабочего совещания по вопросу о постоянном  
форуме для коренных народов в системе Организации Объединенных Наций  
проведенного в соответствии с резолюцией 1997/30  
Комиссии по правам человека

(Сантьяго, 30 июня - 2 июля 1997 года)

Добавление

Документ, подготовленный Председателем-докладчиком Рабочей группы  
по коренным народам г-жой Эрикой-Ирен Даес

Прилагаемый текст представляет собой главу V доклада о работе  
второго рабочего совещания

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### v. ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ-ДОКЛАДЧИКОМ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КОРЕННЫМ НАРОДАМ Г-ЖОЙ ЭРИКОЙ-ИРЕН ДАЕС

1. Ввиду настоятельной потребности создания постоянного форума для коренных народов в системе Организации Объединенных Наций ниже излагаются следующие основные предложения.

#### А. Потребность в создании нового координационного органа

2. Предложение о создании постоянного форума для коренных народов было принято в 1993 году Всемирной конференцией по правам человека и Генеральной Ассамблеей. С течением времени потребность в создании такого органа все более обостряется.

3. В 1984 году в системе Организации Объединенных Наций лишь два органа занимались проблематикой коренных народов: Рабочая группа по коренным народам в рамках Программы Организации Объединенных Наций по правам человека и Международная организация труда. На тот момент Конвенция № 107 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, принятая Международной организацией труда в 1957 году, являлась единственным правовым документом, в котором подробно рассматривались вопросы, касающиеся коренных народов.

4. Сегодня в отличие от прошлого коренные народы являются основным объектом все расширяющейся нормотворческой и правоприменительной деятельности в области прав человека, охраны окружающей среды и устойчивого развития.

5. За последние пять лет в области прав человека был принят целый ряд важных новых договоров, к числу которых относятся, в частности:

а) вторая Конвенция МОТ № 169, принятая в 1989 году и в настоящее время ратифицированная десятью государствами;

б) два проекта декларации, проект декларации о правах коренных народов и проект принципов и руководящих положений об охране наследия коренных народов, подготовленный мною в процессе выполнения функций Специального докладчика.

6. В области охраны окружающей среды и устойчивого развития можно отметить появление новых договоров, а также новых форумов Организации Объединенных Наций, на которых обсуждаются проблемы коренных народов. К числу указанных документов и органов относятся, в частности, следующие:

- а) Повестка дня на XXI век, которая была принята в 1992 году на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в которой целая глава посвящена роли коренных народов в процессах устойчивого развития;
- б) Комиссия Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в задачи которой входит осуществление Повестки дня на XXI век и которая уделяет пристальное внимание проблематике коренных народов;
- с) Конвенция о биологическом разнообразии, принятая в 1992 году и ратифицированная подавляющим большинством государств, в которой содержатся развернутые положения о традиционных знаниях коренных народов и их правах на природные ресурсы.
- д) Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, в которой также содержатся конкретные положения о традиционных знаниях и правах на владение ресурсами;
- е) Межправительственная группа по лесам, которая за последние два года рассмотрела ряд вопросов, касающихся традиционных знаний и прав коренных народов на земли в контексте возможного нового договора Организации Объединенных Наций по лесам;
- ф) Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, которая рассматривает вопросы, касающиеся традиционных знаний в контексте мировых генетических ресурсов; и
- г) Программы научных исследований ЮНЕСКО в области биологического разнообразия (ДИВЕРСИТАС), Программа "Человек и биосфера" и Программа мирового наследия.

7. Вопросы интеллектуальной собственности, которые возникают в ходе работы практически по всем направлениям деятельности, затрагиваются также при проведении переговоров в рамках Всемирной торговой организации и Всемирной организации интеллектуальной собственности. Кроме того, в этой области появляются все новые направления оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, включая Программу мероприятий для Международного десятилетия коренных народов мира и специальные проекты, организуемые Международной организацией труда и Программой развития Организации Объединенных Наций, а также Всемирным банком.

8. Подытоживая вышесказанное, можно отметить, что, несмотря на весьма скромное начало, в качестве одного из вопросов прав человека в настоящее время проблематика коренных народов имеет в своем арсенале четыре Конвенции Организации Объединенных Наций, две функциональные комиссии Экономического и Социального Совета с их

вспомогательными органами и, по крайней мере, три специальных учреждения, а также ряд оперативных органов Организации Объединенных Наций и международных финансовых учреждений. Вместе с тем следует признать, что многие оперативные органы и специализированные учреждения до настоящего времени не предпринимали никаких усилий для обеспечения того, чтобы их деятельность соответствовала существующим правовым стандартам в области защиты коренных народов, несмотря на принятое Экономическим и Социальным Советом решение 1992/255, в котором также содержится просьба о проведении консультаций с соответствующими народами.

9. В этой связи возникает настоятельная необходимость в обеспечении координации, транспарентности и контроля, причем не только по причинам эффективности и подотчетности, но и потому, что коренные народы сами пребывают в определенной растерянности перед лицом многочисленных совещаний и огромного потока информации, теряя способность принимать полномасштабное и конструктивное участие в любых международных процессах подготовки решений по затрагивающим их интересы вопросам. Налицо серьезная опасность дублирования деятельности, нестыковка программ, чрезмерного расходования средств и принятия неадекватных юридических норм. Помимо этого, можно с прискорбием отметить сохраняющийся огромный разрыв между провозглашаемой Организацией Объединенных Наций политикой в отношении коренных народов и реальной практикой, применяемой многими элементами системы Организации Объединенных Наций.

#### В. Пришло время действовать

10. Предпринимаемые в настоящее время усилия по перестройке системы Организации Объединенных Наций предоставляют нам редкую возможность рассмотреть вопрос о дальнейшем распространении инициатив, касающихся коренных народов, и мы не должны упускать такую возможность. Реальность политической жизни свидетельствует о том, что сложившиеся институты препятствуют осуществлению каких-либо изменений и что оказываемое ими сопротивление достигает максимальной степени в недрах такого огромного и крайне сложного образования, каковым является Организация Объединенных Наций. Однако на данный момент существует согласие в отношении того, что Организации Объединенных Наций необходимо осуществить реорганизацию, позволяющую ей решать новые задачи в условиях постоянно меняющейся экономической, социальной и политической обстановки. Кроме того, существует мнение, что Организации Объединенных Наций следует добиваться большего, ограничиваясь меньшими ресурсами.

11. Рационализация и укрепление органов и административных структур Организации Объединенных Наций позволит высвободить финансовые ресурсы, которые можно было бы использовать для целей усиления координации и подотчетности в системе Организации Объединенных Наций. Создание постоянного форума для коренных народов в качестве общесистемного координационного и аналитического органа полностью соответствовало бы широким целям реорганизации. Кроме того, представляется крайне важным подчеркнуть

тот факт, что постоянный форум может рассчитывать на серьезную политическую поддержку только в той мере, в какой он реально отвечает конкретным целям координации и оценочной деятельности, не являясь сугубо политическим органом.

С. Координация как средство достижения конкретных результатов

12. Усиление координации и оценочных механизмов в рамках программ и инициатив для коренных народов даст конкретные позитивные результаты правительствам стран во всех регионах мира. В этой связи следует обозначить, по крайней мере, три вектора позитивного воздействия, которые можно охарактеризовать как развитие, примирение и партнерство.

13. Развитие. В настоящее время численность коренных народов составляет около 5% от численности населения мира. Менее 10% бюджета тратится Организацией Объединенных Наций непосредственно на деятельность, связанную с решением проблем коренных народов, причем большая часть этой небольшой суммы ограничивается финансированием нормотворческой деятельности. С другой стороны, значительная часть из почти 2 млрд. долл., расходуемых на осуществление оперативных программ системы Организации Объединенных Наций, ежегодно направляется в районы с высокой долей коренных жителей, которые испытывают на себе прямое, причем иногда отрицательное, воздействие этих программ. Организация Объединенных Наций может способствовать повышению позитивного воздействия осуществляемых ею в этих регионах программ технической и финансовой помощи посредством обеспечения полномасштабного участия коренных народов в разработке проектов и использовании их результатов. Более того, повышение качества проектов на территориях проживания коренных народов, по всей видимости, позволит получить более ощутимую поддержку со стороны стран-доноров. Постоянный форум для коренных народов может оказывать услуги по экспертной оценке проектов и координации программ, содействовать сотрудничеству с коренными народами и выполнять функции информационно-координационного центра для правительств и неправительственных организаций, осуществляющих поиск положительно зарекомендовавших себя моделей.

14. Примирение. Во многих районах будущая стабильность и демократическое развитие государств будет зависеть в первую очередь от того, в какой мере будет обеспечено полномасштабное участие коренных народов в экономической и политической жизни на справедливых и взаимоприемлемых условиях. За последнее десятилетие мы наблюдали некоторые важные позитивные изменения в этой области: речь идет, в частности, о повышении роли коренных народов в процессах мирного урегулирования в Центральной Америке, и о переговорных процессах с целью создания органов автономного управления или самоуправления коренных народов в таких столь несхожих странах, как Колумбия, Боливия, Норвегия и Канада. Вышеуказанные процессы являются важным фактором в общемировой тенденции к образованию нового вида национальной общности и демократического общества на принципах плюрализма и культурного многообразия. Постоянный форум может не только выполнять функции координационно-информационного центра для обмена полезным опытом в сфере процессов примирения и укрепления

национального единства, но и в некоторых конкретных случаях реально способствовать налаживанию диалога и отношений доверия между правительствами и коренными народами. Иными словами, постоянный форум мог бы стать узкоспециализированным и весьма полезным механизмом, способствующим активизации процесса, который мы называем сегодня миростроительством.

15. Партнерство. В Повестке дня на XXI век, а также в резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся Международного года и Десятилетия коренных народов мира, подчеркивается принцип "партнерства" в отношениях между коренными народами и государствами. Во всех странах, где проживают коренные народы, налицо явные преимущества налаживания с коренными народами подлинно партнерских отношений, дальнейшему развитию которых коренные народы могли бы способствовать, опираясь на свои традиционные знания, свою творческую деятельность и свое уникальное культурное и артистическое наследие. Одна лишь народная медицина могла бы принести странам, готовым уважать и защищать их, огромную пользу, денежное выражение которой могло бы исчисляться многими миллионами долларов. Постоянный форум для коренных народов мог бы содействовать развитию партнерских отношений в таких областях, как медицина, сельское хозяйство и охрана окружающей среды, не только на национальном, но и на международном уровне, что имело бы положительные экономические последствия регионального или общемирового масштаба.

#### D. Предложения по мандату и функциям

16. Из вышеизложенных соображений следует, что предлагаемый постоянный форум следует создать на самом высоком уровне системы Организации Объединенных Наций и наделить его мандатом, который, среди прочего, должен включать в качестве основополагающих элементов следующие четыре функции общесистемного характера:

а) осуществление контроля и координация всех нормотворческих мероприятий и оперативных программ Организации Объединенных Наций в той мере, в какой они оказывают непосредственное воздействие на жизнь коренных народов;

б) анализ и оценка воздействия осуществляемых при содействии Организации проектов, которые нацелены или оказывают непосредственное воздействие на коренные народы, и использование полученных данных для целей повышения финансовой ответственности и подотчетности предполагаемых бенефициаров;

с) мобилизация соответствующих экспертных ресурсов из любых источников, включая сами коренные народы, и обеспечение доступа к экспертным данным, в частности через соответствующий координационно-информационный механизм;

d) расширение участия коренных народов в международных делах посредством создания для коренных народов прочной, авторитетной и доступной с точки зрения финансовых средств платформы для обмена опытом и мнениями с государствами-членами и секретариатами системы Организации Объединенных Наций.

-----